

3. Administración do Parlamento de Galicia

3.3. Asuntos económicos e contratación

Acordo da Mesa do Parlamento de Galicia, do 21 de xullo de 2015, polo que se inicia o procedemento e se aproban os pregos de cláusulas administrativas e de prescricións técnicas da contratación administrativa para a prestación do servizo de interpretación da lingua de signos

Por acordo da Mesa do Parlamento de Galicia do 21 de xullo de 2015 iniciouse a tramitación da contratación administrativa, mediante procedemento aberto, para a prestación do servizo de interpretación da lingua de signos.

Nesa mesma data a Mesa da Cámara aprobou os pregos de cláusulas administrativas e de prescricións técnicas que rexen o procedemento e que se insiren a continuación.

Santiago de Compostela, 21 de xullo de 2015

Miguel Ángel Santalices Vieira

Vicepresidente 1º

Prego de cláusulas administrativas particulares da contratación administrativa de servizos para a prestación do servizo de interpretación da lingua de signos mediante procedemento aberto.

Primeira. *Obxecto do contrato e réxime xurídico*

1. O contrato regulado por este prego ten por obxecto a contratación da prestación do servizo que se describe no punto 1 do cadro de especificacións, conforme as características que figuran no prego de prescricións técnicas.

Este contrato ten carácter administrativo e rexerá polo establecido neste prego, no texto refundido da Lei de contratos do sector público aprobado polo Real decreto legislativo 3/2011, do 14 de novembro (en adiante TRLCSP), no Real decreto 817/2009, do 8 de maio, que desenvolve parcialmente a Lei 30/2007, do 30 de outubro, de contratos do sector público e, en canto non estea derogado, no Real decreto 1098/2001, do 12 de outubro, polo que se aproba o Regulamento xeral da Lei de contratos das administracións públicas (en adiante, RXLCAP).

No que non estea previsto neste prego de cláusulas administrativas, as dúas partes sométense expresamente ao disposto

no texto refundido da Lei de contratos do sector público aprobado polo TRLCSP, e nas súas disposicións complementarias.

O prego de prescricións técnicas no que se describen as características do servizo que haberá que prestar revestirá carácter contractual, polo que deberá ser asinado en proba da súa conformidade polo adxudicatario, simultaneamente á formalización do contrato.

2. Unicamente se admitirá a presentación de variantes cando así se estableza no punto 8 do cadro de especificacións.

No suposto de que se admitan, os licitadores poderán introducir na súa proposición variantes ou alternativas que incorporen solucións alternativas ás definidas nas prescricións técnicas, nos termos establecidos no punto 8 do cadro de especificacións.

Segunda. *Orzamento de licitación e existencia de crédito*

1. O orzamento de licitación máximo que se establece para este contrato do Parlamento é o establecido no punto 4 do cadro de especificacións.

Para todos os efectos, entenderase que as ofertas presentadas polos licitadores comprenden o IVE (que figurará como partida independente) e os demais tributos que lle sexan aplicables segundo as disposicións vixentes.

2. Partida orzamentaria na que se garante que existe crédito axeitado e suficiente e con cargo á cal será financiado o contrato: a establecida no punto 5 do cadro de especificacións.

3. A forma de pagamento será a establecida no punto 6 do cadro de especificacións.

Terceira. *Duración do contrato e revisión de prezos*

1. A duración do contrato é a establecida no punto 7 do cadro de especificacións.

A vixencia deste contrato poderase prorrogar mediante acordo das partes e antes do seu remate nos termos establecidos no punto 9 do cadro de especificacións.

2. O prezo de adxudicación será obxecto de revisión nos termos se determine no punto 10 do cadro de especificacións, consonte o establecido no capítulo II do título III do libro I do TRLCSP.

Cuarta. Forma e procedemento de adxudicación do contrato

Este contrato adxudicarase por procedemento aberto, consonte o disposto nos artigos 138, 150 e 157 a 161 do TRLCSP.

Quinta. Capacidade para contratar

Poderanse presentar a esta contratación e formular as conseguintes proposicións, con suxeición ás cláusulas deste prego e ao de prescricións técnicas, as persoas naturais ou xurídicas, españolas ou estranxeiras, que teñan plena capacidade de obrar e non estean comprendidas nalgunha das circunstancias enumeradas no artigo 60 do TRLCSP e acrediten a súa solvencia económica, financeira e técnica ou profesional.

Poderanse presentar unións temporais de empresarios, nos termos do artigo 59 do TRLCSP.

As empresas estranxeiras non comunitarias ateranse ao disposto no artigo 55 do TRLCSP.

Sexta. Clasificación da empresa contratista

1. As empresas que poden participar na contratación serán aquelas que, polo seu obxecto social e pola súa actividade mercantil, teñan relación directa co obxecto do contrato, á vista dos seus respectivos estatutos ou regras fundacionais, e que dispoñan dunha organización con elementos persoais e materiais suficientes para unha debida execución das prestacións exixidas.

2. Para garantir a adecuación entre a actividade da empresa e o obxecto do contrato, a clasificación exixida ao contratista será, de ser o caso, a reflectida no cadro de especificacións.

Sétima. Documentación e contido

Cada licitador non poderá presentar máis dunha proposición, agás o disposto no artigo 147 do TRLCSP, nin poderá subs-

cribir ningunha proposta en unión temporal de empresas con outros se xa o fixo individualmente, ou figurar en máis dunha unión temporal de empresas. A infracción destas normas dará lugar á non admisión de todas as propostas presentadas.

O licitador formulará a súa proposición en sobres pechados e asinados, nos que indicará, en cada un deles, o nome ou a razón social da entidade, o título do obxecto da contratación e, de ser o caso, o número do Rexistro Xeral de Contratistas da Comunidade Autónoma.

Para os efectos do disposto no artigo 140 do TRLCSP, os licitadores deberán manifestar de forma explícita que información incluída na súa oferta ten carácter confidencial.

Os licitadores poderán solicitar, por medios electrónicos, as aclaracións que estimen pertinentes sobre o contido dos pregos e a documentación complementaria ata o mesmo día de terminación do prazo para presentar ofertas. A Administración responderá, dentro do prazo para presentar ofertas, no prazo máis breve posible.

Sobre A: «Capacidade para contratar e solvencia económica e financeira, e solvencia técnica e profesional dos licitadores».

Dentro do sobre incluírase, pola orde que se detalla e acompañada dun índice, a seguinte documentación:

1. O documento ou os documentos que acrediten a capacidade de obrar do empresario, mediante a presentación, de ser a empresa persoa xurídica, da escritura ou do documento de constitución ou modificación, inscrita no Rexistro Mercantil, cando este requisito sexa exixible conforme a lexislación mercantil que lle sexa aplicable. Se non o é, acreditarase mediante a escritura ou o documento da constitución, modificación, estatutos ou acto fundacional, no que consten as normas polas que se regula a súa actividade, inscritos, de ser o caso, no rexistro público que corresponda, segundo a persoa xurídica da que se trate.

Se se trata de empresarios non españois de estados membros da Unión Europea, acreditarase a súa capacidade de obrar pola súa inscrición no rexistro procedente segundo a lexislación do Estado onde estea establecido ou a presentación

dunha declaración xurada ou certificado nos termos que se indican no anexo I do RXLCAP.

Os demais empresarios estranxeiros deberán acreditar a súa capacidade de obrar mediante informe da misión diplomática permanente de España no Estado correspondente ou da oficina consular do ámbito territorial onde radique o domicilio da empresa. No caso de contrato suxeito a regulación harmonizada prescindirase do informe de reciprocidade en relación coas empresas de estados signatarios do Acordo sobre contratación pública da Organización Mundial de Comercio, consonte o disposto no artigo 55 do TRLCSP.

No caso de persoas naturais, a personalidade acreditarase mediante a presentación do DNI ou do documento que, de ser o caso, o substitúa legalmente.

2. Cando quen asine a proposición non actúe en nome propio ou se trate de sociedades ou persoas xurídicas, deberá achegar poder de representación, inscrito no Rexistro Mercantil, de ser o caso, e acreditado en canto á suficiencia por un letrado ou letrada dos servizos xurídicos da Cámara. Deberase incluír copia do DNI e da tarxeta do NIF de quen asine a proposición.

3. Declaración responsable de non estar incurso nas prohibicións para contratar coa Administración do artigo 60 do TRLCSP, que incluírá a manifestación do artigo 146.1.c) do TRLCSP.

4. Solvencia económica e financeira do empresario. Acreditarse por algunha das formas reguladas no artigo 75 do TRLCSP. Non será preciso acreditala no caso de exixirse clasificación no cadro de especificacións.

5. De ser o caso, xustificante de ter constituída a garantía provisional polo importe de ata o 3 % do orzamento máximo de licitación sinalado no punto 4 do cadro de especificacións e en calquera das formas previstas no artigo 103 do TRLCSP e nos artigos 56, 57 e 58 do RXLCAP.

6. No caso de que o licitador sexa unha unión de empresas, haberase que ater ao disposto no artigo 59 do TRLCSP.

Así mesmo, deberase presentar un documento subscrito por cada representante das empresas asociadas no que se com-

prometan, de resultaren adxudicatarias, a constituírse en unión de empresarios, de aínda non se teren constituído.

7. As empresas estranxeiras achegarán declaración expresa de se someteren á xurisdición dos xulgados e tribunais españois en calquera orde para todas as incidencias que de modo directo ou indirecto puideren xurdir do contrato, con renuncia expresa, de ser o caso, ao foro xurisdiccional estranxeiro que poida corresponderlle ao licitador.

8. A inscrición vixente no Rexistro Xeral de Contratistas da Comunidade Autónoma eximirá os licitadores de presentaren a documentación das alíneas 1, 2 e 3, sen prexuízo da obriga do contratista de achegar declaración responsable na que manifieste que as circunstancias reflectidas no correspondente certificado non experimentaron variación. Para os efectos da acreditación da inscrición vixente no Rexistro Xeral de Contratistas da Comunidade Autónoma, o licitador fará constar no exterior do sobre o número do rexistro que lle corresponda. A Administración do Parlamento incorporará de oficio o devandito certificado ao expediente, logo de llo solicitar telematicamente ao Rexistro Oficial de Contratistas de Galicia.

O licitador que presente a oferta económica máis vantaxosa deberá reiterar, antes da adxudicación do contrato, a manifestación de que as circunstancias reflectidas no certificado non experimentaron variación.

9. Solvencia técnica e profesional do empresario. Acreditarse mediante a presentación do seguinte medio:

- Relación dos servizos ou traballos iguais ou semellantes realizados nos últimos tres anos con outras entidades, e certificados ou informes daquelas que xustifiquen a experiencia e calidade dos seus traballos, que inclúan importe, datas e destinatario, público ou privado, deles.

De acordo co previsto no artigo 64.2 do TRLCSP, á marxe de acreditar a solvencia requirida, os licitadores deberán asumir o compromiso de adscribir á execución do contrato os medios persoais e materiais suficientes para levala a cabo adecuadamente, medios que, a xuízo do órgano de contratación, deberán cumprir os seguintes requisitos mínimos para garantir a súa correcta execución:

Os recursos ofertados deberán posuír, como mínimo, as seguintes titulacións e tempo traballado mínimo:

Recursos	Titulación	Experiencia
3	Técnico superior en inter-pretación da lingua de signos	Un mínimo dun ano de prestación de servizos relativos ao obxecto do contrato

Os licitadores manifestarán que a totalidade do persoal que destinarán á prestación do servizo cumpre os requisitos exixidos mediante o modelo de declaración responsable que se achega como anexo II e o anexo V, ademais de presentar a documentación acreditativa destes requisitos. Non se admitirá a participar a ningunha empresa que non acredite que os traballadores que desenvolverán a prestación do servizo posúen os devanditos requisitos.

A categoría profesional e o nivel de coñecementos técnicos exixidos no prego de prescricións técnicas terán o carácter de obrigas contractuais esenciais. A falsidade nas acreditacións profesionais e no nivel de coñecementos técnicos do persoal ofertado, deducida do contraste entre a oferta técnica e os coñecementos reais demostrados na execución dos traballos, implicará asumir responsabilidades fronte á Administración parlamentaria e será causa da resolución do contrato, consonte o establecido no artigo 223.f) do TRLCSP.

10. Se é o caso, e sempre que o punto 20 do cadro de especificacións o permita, indicación da parte do contrato que o empresario ten eventualmente o propósito de subcontratar.

11. De ser o caso, enderezo de correo electrónico no que poder facer as notificacións derivadas do procedemento, segundo modelo que se insire como anexo I.

12. Para os efectos do establecido na cláusula décimo primeira para o suposto de que dúas ou máis empresas empaten na maior puntuación, acreditación da porcentaxe, en relación ao total da empresa, de traballadores fixos con discapacidade superior ao 2 %.

13. Deberán presentarse orixinais de todos os documentos anteriores ou as súas copias debidamente autenticadas.

14. O licitador poderá substituír a presentación dos documentos das alíneas 1, 2, 3, 4, 7 e 9 (excepto anexos II e V) pola declaración responsable, segundo modelo que se inclúe como anexo III, indicando que cumpre as condicións establecidas legalmente para contratar. Neste caso, o licitador en favor do cal se faga a correspondente proposta de adxudicación deberá acreditar, previamente á adxudicación do contrato, a posesión e validez dos documentos exixidos. En todo caso, o Parlamento de Galicia poderá exixir, en calquera momento anterior á adopción da proposta de adxudicación, que os licitadores aporten dita documentación acreditativa.

15. Os licitadores deberán incluír toda a documentación requirida neste sobre en formato papel e en formato electrónico (CD, DVD, *pendrive*,...).

Sobre B. Terá a seguinte inscrición: «Documentación técnica e relativa aos criterios cuxa cuantificación depende de xuízo de valor».

Os licitadores deberán incluír neste sobre a documentación na que figuren as características da súa oferta que acrediten e xustifiquen o cumprimento das condicións que se establecen no prego de prescricións técnicas e que permitan a valoración dos criterios de adxudicación establecidos no punto 16 do cadro de especificacións suxeitos a xuízos de valor, por non seren avaliábeis por fórmulas, escalas ou porcentaxes.

Conterá, en xeral, os detalles ou as precisións que considere convenientes o licitador para a mellor realización da prestación do servizo obxecto da contratación e, en especial, os que poidan ser susceptibles de valoración segundo os criterios cuxa cuantificación depende de xuízo de valor que se fixan no cadro de especificacións.

En todo caso, deberá conter a documentación exixida no punto 26 do cadro de especificacións.

Neste sobre «B» non se poderá incluír información que permita coñecer a oferta económica dos licitadores ou determinar a puntuación que estes acadarían con base nos criterios avaliábeis de forma automática por aplicación de fórmulas do punto 16 do cadro de especificacións, a cal debe incluírse no sobre «C».

O incumprimento desta condición por parte dunha proposición dará lugar á súa exclusión automática do procedemento de adxudicación.

Sobre C. Terá a seguinte inscrición: «Documentación técnica e relativa aos criterios avaliábeis de forma automática por aplicación de fórmulas».

Os licitadores deberán incluír neste sobre a documentación na que figuren as características da súa oferta que acrediten e xustifiquen o cumprimento das condicións que se establecen no prego de prescricións técnicas e que permitan a valoración dos criterios de adxudicación avaliábeis mediante a aplicación automática das fórmulas, escalas ou porcentaxes establecidas no punto 16 do cadro de especificacións.

En todo caso, deberá conter a documentación exixida no punto 27 do cadro de especificacións.

Oitava. *Anuncio da licitación e presentación de proposicións*

1. As proposicións presentaranse no Rexistro do Parlamento de Galicia, rúa do Hórreo, s/n, 15701 Santiago de Compostela, dentro do prazo sinalado no anuncio de licitación que se publicará no *Diario Oficial de Galicia*.

2. As proposicións tamén poderán ser enviadas por correo dentro do prazo de admisión sinalado nos anuncios de licitación. Neste caso, os licitadores deberán xustificar a data de imposición do envío na oficina de correos (é requisito indispensable que se trate dunha oficina de correos prestadora do Servizo Postal Universal) e anunciarlle ao Parlamento a remisión da oferta mediante télex, fax ou telegrama nese mesmo día. Sen a concorrencia de ambos os dous requisitos non será admitida a proposición se é recibida polo Parlamento con posterioridade á data da terminación do prazo de recepción de proposicións sinalado no anuncio. Transcorridos, porén, dez días naturais seguintes á indicada data sen que se recibise a proposición, esta non será admitida en ningún caso.

3. A presentación da oferta presupón que o interesado acepta de modo incondicional as cláusulas deste prego.

4. O importe da proposición non deberá superar o orzamento de licitación establecido no cadro de especificacións.

Novena. *Garantías*

1. En atención ás circunstancias concorrentes no contrato, poderase exixir para participar na contratación, segundo o establecido no punto 12 do cadro de especificacións, a constitución dunha garantía provisional, nas formas e nos termos establecidos no artigo 103 do TRLCSP.

A garantía provisional extinguirase automaticamente e seralles devolta aos licitadores logo da adxudicación do contrato, salvo a do licitador cuxa proposición fose seleccionada para a adxudicación como economicamente máis vantaxosa, que será retida ata que proceda á constitución da garantía definitiva.

A garantía provisional poderalles ser incautada ás empresas que retiren inxustificadamente a súa proposición antes da adxudicación.

2. O licitador que presentase a oferta economicamente máis vantaxosa estará obrigado a constituír a garantía definitiva por un importe do 5 % do prezo de adxudicación, excluído o IVE, no prazo de dez días hábiles, que se contará desde o seguinte á recepción do requirimento da documentación da alínea 6 da cláusula décimo segunda. No caso de tramitación urxente este prazo reducirase a cinco días.

A garantía definitiva devolverase ou cancelarse consonte o disposto no artigo 102 do TRLCSP.

3. Poderase exixir no cadro de especificacións a constitución de garantía complementaria, por valor de ata un 5 % do prezo de adxudicación.

4. As garantías poderanse prestar por algún dos medios regulados no artigo 96 do TRLCSP, e depositaranse –ou, de ser o caso, acreditarase a súa constitución– na Dirección de Intervención Xeral e Asuntos Económicos do Parlamento.

5. A garantía definitiva e, de ser o caso, a garantía complementaria estarán afectas ás responsabilidades enumeradas no artigo 100 do TRLCSP.

6. No caso de constituírse a garantía mediante aval, deberá efectuarse segundo o modelo que se achegan o anexo IV.

7. No caso de que os licitadores fagan uso da facultade que lles concede o artigo 96.3 do TRLCSP, e acrediten a constitución da garantía mediante medios electrónicos, deberán remitir ao Parlamento o documento orixinal de devandita garantía antes da adxudicación do contrato.

Décima. *Mesa de contratación*

A mesa de contratación estará composta, conforme o establecido no artigo 29 do Regulamento de organización e funcionamento da Administración parlamentaria (BOPG nº 633, do 24 de outubro de 2008), polos membros sinalados no punto 15 do cadro de especificacións. Comunicarase oportunamente no perfil do contratante no caso de se producir substitución por ausencia dalgún membro integrante da mesa de contratación.

Décimo primeira. *Criterios para a valoración das proposicións*

1. Teranse en conta para a valoración das proposicións presentadas en relación coa súa selección os criterios establecidos no punto 16 do cadro de especificacións.

2. Criterios de desempate. No caso de que, aplicando os criterios de valoración, dúas ou máis empresas empaten na maior puntuación terá preferencia na adxudicación, por esta orde:

- Empresa que teña no seu persoal maior número de traballadores con discapacidade non inferior ao 2 %, de conformidade co establecido na disposición adicional 4ª do TRLCSP.

- Empresa que se comprometa a contratar para a execución deste contrato persoas en situación de desemprego.

Décimo segunda. *Fases da adxudicación*

1. Despois de rematar o prazo de presentación de proposicións, a mesa de contratación procederá á apertura e ao exame da documentación incluída nos sobres «A». De resultar precisa reparación de erros ou omisións na documentación presentada neste sobre «A», a mesa de contratación concederá prazo para efectuala antes do acto público do punto seguinte.

2. Posteriormente, en acto público, que terá lugar na data e na hora que se sinalan no punto 17 do cadro de especificacións,

abriranse os sobres «B» das empresas que presentasen a documentación de forma correcta e procederase conforme o establecido na normativa vixente en materia de contratación.

3. Tamén en acto público, que terá lugar na data e na hora que se sinalan no punto 17 do cadro de especificacións, abriaranse os sobres «C» das empresas que presentasen a documentación de forma correcta e procederase conforme o establecido na normativa vixente en materia de contratación.

4. A mesa de contratación poderá solicitar antes de formular a súa proposta cantos informes técnicos considere precisos.

5. Unha vez que a mesa de contratación realizou a avaliación de todas as proposicións presentadas, efectuará a asignación de puntos segundo os criterios de adxudicación sinalados no punto 16 do cadro de especificacións, e elevaralla á Mesa do Parlamento de Galicia.

6. No caso de que algunha proposición económica incorra en baixa anormal ou desproporcionada conforme o establecido na cláusula décimo terceira, daráselle audiencia ao interesado para que xustifique a valoración da oferta e precise as condicións dela. Poderanse solicitar, de ser o caso, os informes técnicos que se consideren necesarios. No caso de que o licitador que presentou a proposición economicamente máis vantaxosa estea incurso en baixa anormal ou desproporcionada poderáselle exixir unha garantía complementaria consonte o establecido no punto 14 do cadro de especificacións.

No caso de considerar que unha oferta non pode ser cumprida como consecuencia dos valores anormais ou desproporcionados, a devandita proposición será excluída da clasificación.

7. A Mesa do Parlamento clasificará en orde decrecente as ofertas presentadas segundo os criterios de adxudicación e, á vista da devandita clasificación, requirirá o licitador que presentou a oferta economicamente máis vantaxosa para que, dentro do prazo de dez días hábiles –cinco días no caso de tramitación urxente–, que se contará desde o seguinte á recepción do requirimento, presente a seguinte documentación:

a) Certificación de estar ao día no cumprimento das súas obrigas tributarias e coa Seguridade Social.

b) Certificación de non ter débedas de natureza tributaria coa Comunidade Autónoma de Galicia.

c) Alta, de ser o caso, no imposto de actividades económicas, referido ao exercicio corrente, ou o último recibo, completado coa declaración responsable de non terse dado de baixa na matrícula do citado imposto.

d) No caso de que o adxudicatario for unha unión de empresas, acreditación desta mediante presentación da escritura de constitución e NIF asignado á unión.

e) Documento acreditativo de ter constituída a garantía definitiva e, de ser o caso, a garantía complementaria, que se depositarán –ou, de ser o caso, acreditarase a súa constitución– na Dirección de Intervención Xeral e Asuntos Económicos do Parlamento.

f) Xustificación de ter aboados os gastos dos anuncios de licitación.

A presentación dos documentos sinalados nas letras a), b) e c) poderase substituír, no caso de licitador con inscrición vixente no Rexistro Oficial de Contratistas de Galicia que fíxese constar tal circunstancia no sobre «A» coa documentación relativa á capacidade para contratar e á solvencia económica, financeira, técnica e profesional, pola manifestación de que as circunstancias reflectidas no certificado non experimentaron variación.

No caso de que o adxudicatario substitúa no sobre «A» a documentación administrativa da cláusula sétima pola declaración responsable do anexo III, deberá acreditar neste momento a posesión e validez dos documentos exixidos.

8. Dentro dos cinco días hábiles seguintes a aquel en que se reciba a documentación requirida ao licitador, e unha vez acreditado que presentou correctamente a documentación requirida e que reúne as condicións exixidas para o efecto, a Mesa do Parlamento efectuará a adxudicación do contrato ao seu favor.

9. No caso de que o licitador non cumpra adecuadamente o requirimento no prazo sinalado, entenderase que retira a súa oferta, e procederase neste caso a solicitar a mesma documentación ao seguinte licitador pola orde en que quedasen clasificadas as respectivas ofertas.

10. Poderase declarar deserto o procedemento no caso de non existir oferta ou proposición que sexa admisible conforme os criterios que figuren no punto 16 do cadro de especificacións.

11. A adxudicación será notificada aos licitadores e simultaneamente publicada no perfil de contratante do Parlamento de Galicia, nos termos do artigo 151.4 do TRLCSP.

Décimo terceira. *Baixas anormais ou desproporcionadas*

Consideraranse, en principio, anormais ou desproporcionadas as ofertas que se atopen nos seguintes supostos:

1. Cando, concorrendo un só licitador, sexa inferior ao orzamento base de licitación en máis de 25 unidades porcentuais.

2. Cando concorran dous licitadores, a que sexa inferior en máis de 20 unidades porcentuais á outra oferta.

3. Cando concorran tres licitadores, as que sexan inferiores en máis de 10 unidades porcentuais á media aritmética das ofertas presentadas. Non obstante, excluírase para o cómputo de dita media a oferta de contía máis elevada cando sexa superior en máis de 10 unidades porcentuais á dita media.

En calquera caso, considerárase desproporcionada a baixa superior a 25 unidades porcentuais.

4. Cando concorran catro ou máis licitadores, as que sexan inferiores en máis de 10 unidades porcentuais á media aritmética das ofertas presentadas. No entanto, se entre elas existen ofertas que sexan superiores á dita media en máis de 10 unidades porcentuais, procederase ao cálculo dunha nova media só coas ofertas que non se atopen no suposto indicado. En todo caso, se o número das restantes ofertas é inferior a tres, a nova media calcularase sobre as tres ofertas de menor contía.

Décimo cuarta. *Formalización do contrato*

O correspondente contrato administrativo entenderase perfeccionado coa súa formalización no correspondente documento administrativo, no que non poderán incluírse en ningún caso cláusulas que impliquen alteración dos termos da adxudicación.

A formalización do contrato non poderá realizarse máis tarde dos quince días hábiles seguintes a aquel en que se reciba a notificación da adxudicación a licitador e candidatos.

O órgano de contratación requirirá o adxudicatario para que formalice o contrato no prazo non superior a cinco días, que se contará desde o seguinte a aquel en que se recibise o requirimento, unha vez transcorrido o prazo previsto do parágrafo anterior sen que se interpuxese recurso que comporte a suspensión da formalización do contrato.

Engadiránselle a este contrato como anexos, e pasarán a formar parte del, os pregos de prescricións técnicas e de cláusulas administrativas particulares do procedemento de contratación.

Cando por causas imputables ao adxudicatario non se poida formalizar o contrato no prazo sinalado, a Mesa do Parlamento poderá acordar a incautación sobre a garantía definitiva do importe da garantía provisional que, de ser o caso, se exixise e a indemnización dos danos e perdas ocasionados á Administración parlamentaria, e poderase adxudicar ao licitador ou aos licitadores seguintes a aquel por orde das súas ofertas.

A contratación polo adxudicatario da realización parcial do contrato con terceiros estará suxeita aos requisitos establecidos no artigo 227 do TRLCSP. Non obstante, no cadro de especificacións poderase determinar a prohibición da subcontratación.

Décimo quinta. *Gastos e impostos*

Tanto na oferta que formule o licitador coma nos orzamentos de adxudicación se entenderán comprendidos para todos os efectos os gastos e os impostos de toda índole que graven os diversos conceptos, sen que, polo tanto, poida ser repercutido ningún deles como partida independente.

Serán tamén a cargo do adxudicatario o pagamento do importe dos gastos de publicación de anuncios e cantos outros se ocasionen con motivo dos trámites preparatorios e de formalización do contrato, igual que o pagamento de toda clase de tributos estatais e locais.

No cadro de especificacións poderanse enumerar, de ser o caso, outros gastos que serán por conta do adxudicatario.

Décimo sexta. *Condicións para a execución do contrato*

O servizo que prestará a empresa adxudicataria suxeitarase ás seguintes condicións:

1. A empresa contratista elaborará un estudo organizativo do contrato que comprenda a metodoloxía dos traballos e os manuais de procedemento para a prestación do servizo.

No caso de que a prestación do servizo implique a utilización, mesmo fóra das dependencias da propia empresa, de persoal da empresa contratista, esta deberá observar o disposto nesta cláusula respecto do seu persoal. No estudo organizativo do contrato describiranse, de ser o caso, as funcións do persoal propio da empresa e a forma de as realizar.

O contrato executarase con suxeición ás súas cláusulas, aos pregos de cláusulas administrativas e de prescricións técnicas e de acordo co manual de procedemento elaborado polo contratista e aprobado pola Administración do Parlamento.

2. O prazo de execución do contrato será o establecido no punto 18 do cadro de especificacións.

3. O contratista contará co persoal necesario para a execución do contrato, de acordo coa oferta formulada. Este persoal dependerá exclusivamente do adxudicatario, que terá todos os dereitos e deberes inherentes á súa calidade de empregador respecto do persoal. A Administración parlamentaria é allea ás devanditas relacións laborais.

O adxudicatario indicará os nomes das persoas adscritas á empresa que ten previsto designar e que cumpran os requisitos que se exixirán no momento da súa aceptación pola Administración parlamentaria. O adxudicatario estará obrigado a asignar para a execución dos traballos a que se refire este prego os facultativos cuxo nome figure na súa oferta, coa dedicación definida nela. Polo tanto, durante a vixencia do contrato, o persoal asignado a este con dedicación completa non poderá intervenir noutro traballo. Así mesmo, o adxudicatario non poderá substituír o persoal facultativo establecido na súa oferta sen a expresa autorización do director dos traballos.

4. O contratista é responsable da organización do servizo, da calidade técnica dos traballos que desenvolva e das presta-

cións e dos servizos realizados, nos termos do artigo 305 do TRLCSP. A empresa contratista disporá para a execución do contrato dunha estrutura xerarquizada, que se precisará no estudo organizativo do servizo, que se fará responsable de impartir aos seus traballadores as correspondentes ordes, criterios de realización do traballo e directrices de como distribuílo. Correspóndenlle, así mesmo, á empresa contratista a vixilancia do horario de traballo dos traballadores, as posibles licenzas horarias ou permisos ou calquera outra manifestación das facultades do empregador. En todo caso, na forma establecida nestes pregos, o servizo deberá quedar sempre convenientemente cuberto.

No caso de enfermidade, licenzas, permisos ou outras ausencias ou situacións similares do persoal asignado ao servizo, o adxudicatario tomará as medidas oportunas para manter en todo momento o número de efectivos persoais ofertados. Así pois, durante as vacacións, permisos ou licenzas do persoal asignado á prestación do servizo, o adxudicatario deberá proceder á súa substitución por outro persoal da empresa coa mesma titulación e nivel de coñecementos, circunstancia que se lle deberá comunicar á Administración parlamentaria por escrito, con mención expresa e acreditación dos datos identificativos e profesionais e académicos do persoal substituído.

5. Corresponderanlle á Administración parlamentaria os poderes de verificación e control da execución do contrato establecidos no TRLCSP.

6. O contratista deberá concertar ou acreditar que dispón dun seguro de responsabilidade civil pola contía establecida no punto 19 do cadro de especificacións que cubra todas as posibles responsabilidades perante a Administración do Parlamento derivadas da execución do contrato. Así mesmo, deberá constituír un seguro de responsabilidade civil que cubra os posibles danos nos bens públicos que se ocupen ou utilicen.

7. É responsabilidade da empresa contratista facilitarlle aos seus traballadores todos os medios materiais precisos para levaren a cabo o seu traballo, incluídos os aparellos de intercomunicación e localización inmediata.

8. A formación do persoal da empresa adxudicataria correrá por conta dela e en ningún caso o seu custo será asumido polo Parlamento.

9. O adxudicatario está, así mesmo, obrigado ao cumprimento, baixo a súa exclusiva responsabilidade, das disposicións vixentes en materia laboral, de Seguridade Social e de seguranza e saúde laboral.

10. No caso de se producir unha suspensión do contrato será de aplicación o estipulado no artigo 220 do TRLCSP e nas normas de desenvolvemento. De acordar a Administración parlamentaria unha suspensión dos traballos, levantarase a correspondente acta de suspensión.

11. O órgano de contratación determinará se a prestación realizada polo contratista se axusta ás prescricións establecidas para a súa execución e cumprimento, dispoñendo para tal fin as prerrogativas establecidas no artigo 307 do TRLCSP.

12. A recepción realizarase consonte o disposto nas alíneas 1, 2 e 4 do artigo 222 do TRLCSP e nos artigos 203 e 204 do RXLCAP.

13. O prazo de garantía da prestación dos servizos obxecto do contrato será o establecido no punto 21 do cadro de especificacións. Durante o período de garantía, o contratista está obrigado a reparar, pola súa conta, todas as deficiencias que se poidan observar, con independencia das consecuencias que deriven das responsabilidades nas que poida incurrir, de acordo co establecido neste prego e no artigo 305 do TRLCSP.

14. Co motivo dun compromiso ambiental, o Parlamento de Galicia exixiralle ao contratista o cumprimento, na execución deste contrato, de boas prácticas ambientais no desenvolvemento da súa prestación do servizo e o debido cumprimento da lexislación vixente.

Décimo sétima. *Pagamentos ao contratista*

1. O contratista terá dereito ao cobramento do prezo da prestación efectivamente realizada.

2. O contratista deberá presentar a correspondente factura polos servizos prestados, dirixida ao Parlamento de Galicia, no rexistro de facturas da Dirección da Intervención Xeral e Asuntos Económicos, unidade administrativa competente en materia de contabilidade pública do Parlamento de Galicia.

3. O pagamento deberá producirse dentro dos trinta días seguintes á data da aprobación da factura polo órgano competente do Parlamento.

Décimo oitava. *Execución do contrato*

1. O contrato executarase con suxeición ás súas cláusulas e de acordo coas instrucións que para a súa interpretación lle dese ao contratista o órgano de contratación. Actuará como responsable do contrato a persoa designada no punto 28 do cadro de especificacións.

2. A execución do contrato realizarase por risco e ventura do contratista, e este será responsable da calidade técnica da prestación do servizo. Consonte o establecido no artigo 156 do TRLCSP, non se poderá iniciar a execución do contrato sen a súa anterior formalización, excepto nos casos previstos nos artigos 112 e 113 do TRLCSP.

3. Corresponderanlle á Administración parlamentaria os poderes de verificación e control da execución do contrato establecidos no TRLCSP. O órgano de contratación determinará se a prestación realizada polo contratista se axusta ás prescricións establecidas para a súa execución e cumprimento. Para tal fin dispón das prerrogativas establecidas no artigo 307 do TRLCSP.

4. No caso de se producir unha suspensión do contrato observarase o estipulado no artigo 220 do TRLCSP e nas normas de desenvolvemento. De acordar a Administración parlamentaria unha suspensión, levantarase a correspondente acta de suspensión.

Décimo novena. *Confidencialidade e protección de datos*

O contratista deberá respectar o carácter confidencial de toda a información á que teña acceso con ocasión da execución do contrato, especialmente a de carácter persoal. Esta información non poderá ser utilizada, cedida ou copiada para outro fin distinto do que resulte da propia execución do contrato, nin sequera para os efectos de conservación, quedando obrigado ao cumprimento da lexislación vixente en materia de protección de datos de carácter persoal, conforme o disposto na Lei orgánica 15/1999, do 13 de decembro, de protección de datos de carácter persoal, no Real decreto 994/1999, do 11 de xuño, polo que se aproba o Regulamento

de medidas de seguridade dos ficheiros automatizados que conteñan datos de carácter persoal, e no resto da lexislación aplicable.

Vixésima. *Modificación do contrato*

Se durante a vixencia do contrato a Administración parlamentaria detecta a conveniencia ou a necesidade da súa modificación, ou a realización de traballos non contratados, observarase o disposto nos artigos 210, 211 e 219 e mais no título V do libro I do TRLCSP. Neste caso o contratista virá obrigado á modificación dos manuais de procedementos da alínea 1 da cláusula décimo sexta.

Vixésimo primeira. *Resolución do contrato*

Son causas de resolución do contrato, nos termos establecidos no 112 do RXLCAP, ademais das establecidas nos artigos 223 e 308 do TRLCSP, as seguintes:

- a) O incumprimento das obrigas ou das prohibicións enumeradas neste prego.
- b) A grave deficiencia na prestación do servizo por parte do adjudicatario, debidamente documentada polo Parlamento.

Vixésimo segunda. *Penalidades*

No caso de incumprimento do disposto neste prego e no prego de prescricións técnicas ou a súa defectuosa prestación, a Mesa do Parlamento poderá optar indistintamente por:

- a) Declarar resolto o contrato, con perda da garantía.
- b) A imposición das penalidades por parte do órgano de contratación serán as previstas con carácter xeral nos artigos 212, 213, 214 do TRLCSP, e en concreto as que se determinen no cadro de especificacións.

As cantidades por imposición de penalidades, logo do oportuno trámite de audiencia ao contratista, serán deducidas na seguinte facturación que proceda ou, de non ser posible, serán efectivas sobre a garantía que se constituíse. Neste caso, o contratista deberá repoñer ou ampliar esta na contía que corresponda no prazo de 10 días hábiles.

A penalidade económica imposta non exclúe a indemnización de danos e perdas a que poida ter dereito a Administración.

En todo caso, a constitución de mora do empresario non precisará intimación previa por parte da Administración.

Vixésimo terceira. *Réxime das notificacións*

As notificacións que se deban realizar derivadas da tramitación deste procedemento poderanse efectuar por calquera medio que permita deixar constancia da súa recepción polo destinatario. En particular, poderase efectuar mediante correo electrónico ao enderezo que os licitadores designasen ao presentaren as proposicións, nos termos establecidos no artigo 28 da Lei 11/2007, do 22 de xuño, de acceso electrónico dos cidadáns aos servizos públicos.

No caso de o licitador ou o seu representante rexeitaren a notificación, farase constar no expediente, e especificaranse as circunstancias dos intentos de notificación, polo que se terá por efectuado o devandito trámite.

Vixésimo cuarta. *Interpretación, recursos e xurisdición*

As decisións da mesa de contratación poderán ser obxecto de recurso perante a Mesa do Parlamento.

A Mesa do Parlamento ten a prerrogativa de interpretar os contratos administrativos e resolver as dúbidas que ofrezca o seu cumprimento. Igualmente, poderá modificar por razón de interese público os contratos e acordar a súa resolución e determinar os efectos desta, dentro dos límites e con suxeición aos requisitos e efectos sinalados na TRLCSP e no RXLCAP.

Os acordos que dite a Mesa do Parlamento, logo do informe da Oficialía Maior e da Dirección da Intervención Xeral e Asuntos Económicos, no exercicio das súas prerrogativas de interpretación, modificación e resolución, serán inmediatamente executivos.

As cuestións litixiosas sobre a interpretación, a modificación, a resolución e os efectos dos contratos administrativos serán resoltas pola Mesa do Parlamento. Contra os seus acordos, que esgotan a vía administrativa, poderase interpor recurso contencioso-administrativo perante o Tribunal Superior de Xustiza de Galicia, conforme o disposto na Lei reguladora da devandita xurisdición, sen prexuízo de que os interesados poidan interpor recurso potestativo de reposición, previsto nos artigos 116 e 117 da Lei 30/1992, do 26 de novembro, de réxime xurídico das administracións públicas e do procedemento administrativo común.

CADRO DE ESPECIFICACIÓNS DO CONTRATO

1	Obxecto do contrato	Prestación do servizo de interpretación da lingua de signos	
2	Número de expediente	GP-PA-3/2015	
3	Tramitación	Ordinaria	
	Orzamento de licitación	Orzamento anual:	50.000,00 €
		IVE (21 %)	10.500,00 €
		TOTAL	60.500,00 €
	Total valor estimado do contrato (o valor estimado do contrato ven determinado polo importe total, tendo en conta calquera forma de opción e eventuais prórrogas, IVE excluído)		100.000,00 €
4	<p>Tratase dun servizo no que o adxudicatario se obriga á realización dunha prestación sen que a contía total se poida definir con exactitude ao tempo de realizar a licitación, pois o orzamento máximo estará determinado polo número de sesións plenarias ou outros actos que se celebren a requirimento do Parlamento. Non obstante, establécese como orzamento de licitación orientativo máximo para este contrato o sinalado neste punto, calculado con base en prezos unitarios.</p> <p>En consecuencia, con independencia do orzamento máximo, aboaranse ao adxudicatario os servizos realmente prestados con base nos prezos ofertados na súa proposición, que en ningún caso poderán ser superiores aos seguintes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sesión plenaria ou acto de dous días de duración: 2.309,97 € (sen IVE) 2. Sesión plenaria ou acto de día e medio de duración: 1.727,36 € (sen IVE) 3. Sesión plenaria ou acto dun día de duración: 1.165,18 € (sen IVE) 4. Sesión plenaria ou acto de medio día de duración: 582,59 € (sen IVE) 		
5	Partida orzamentaria		
6	Forma de pagamento	O prezo aboarase en cotas mensuais por mensualidades vencidas, de acordo coa factura expedida polo adxudicatario e verificada polo responsable competente.	
7	Duración do contrato	Un ano desde a súa formalización.	
8	Admisión de variantes	Non se admiten	
9	Prórrogas do contrato	Polo tempo que acorde a Mesa do Parlamento ata un máximo dun ano máis.	
10	Revisión de prezos	Os prezos desta contratación non serán obxecto de revisión, xa que no seu cálculo foron tidos en conta os factores económicos determinantes para manter o equilibrio financeiro do contrato durante o posible prazo de execución	
11	Referencias técnicas	As referidas no PPT.	
12	Garantía provisional	Non se exige.	
13	Garantía definitiva	Si.	

14	Garantías complementarias	No caso de que o licitador que presentou a oferta economicamente máis vantaxosa conforme os criterios de valoración do punto 16, estando en baixa anormal ou desproporcionada, xustifique debidamente o importe ofertado, terá que constituír unha garantía polo importe do 5 % do prezo de adxudicación, IVE excluído.
15	Mesa de contratación	<p>Presidente: o vicepresidente 1º da Mesa do Parlamento.</p> <p>Vogais:</p> <ul style="list-style-type: none"> - o secretario da Mesa do Parlamento. - a vicepresidenta 2ª da Mesa do Parlamento. - un/ha letrado/a do Parlamento. - o director da Intervención Xeral e Asuntos Económicos do Parlamento. (en caso de ausencia poderao suplir a viceinterventora do Parlamento) <p>Secretario: o director de Recursos e Réxime Interior do Parlamento (en caso de ausencia poderao suplir un funcionario da Dirección de Recursos Humanos e Réxime Interior do Parlamento)</p>
16	Criterios de adxudicación	<p>I. Criterios cuxa cuantificación depende de xuízo de valor: 30 puntos.</p> <p>Valor técnica da oferta: 30 puntos. Valoraranse aspectos como: planificación e organización do servizo, etapas e pasos de que consta a prestación do servizo desde a comunicación polo Parlamento das sesións que cómpre cubrir, tempos das quendas de rotación de efectivos e descansos, código deontolóxico profesional, plan de formación relevante para a prestación do servizo e outros idiomas coñecidos polos interpretes (ademais dos exixidos na cláusula cuarta do prego de prescricións técnicas), vestiario que empregarán os efectivos.</p> <p>II. Criterios avaliados de forma automática por aplicación de fórmulas: 70 puntos.</p> <p>a) Prezo unitario das sesións ofertado polos licitadores: 60 puntos. Dado que se establece un orzamento máximo orientativo, por non ser previamente determinable o número de sesións que efectivamente se realizarán, non é posible determinar exactamente o prezo de adxudicación total anual, dado que o dito importe dependerá das sesións que efectivamente se realicen; polo tanto, tomárase como referencia o sumatorio dos prezos unitarios das sesións (que finalmente determinarán o prezo do servizo). Distribuiranse os 60 puntos atribuíndo a puntuación de acordo coa seguinte fórmula:</p> $\text{Puntuación } i = 60 \times \frac{\sum \text{prezos unitarios máximos} - \sum \text{prezos unitarios Oferta } i}{\sum \text{prezos unitarios máximos} - \sum \text{prezos unitarios oferta máis baixa}}$ <p>b) Bolsa de horas incluídas no prezo para o desenvolvemento e a atención de tarefas extraordinarias: ata 10 puntos.</p> $\text{Puntuación } i = 10 \times \frac{\text{Nº de horas ofertadas polo licitador } i}{\text{Nº de horas ofertadas contidas na mellor oferta}}$
17	Apertura de proposicións	<ul style="list-style-type: none"> - Sobre B: no día e hora que oportunamente se lles comunicará aos licitadores e se publicará no perfil de contratante da páxina web do Parlamento de Galicia. - Sobre C: no día e hora que oportunamente se lles comunicará aos licitadores e se publicará no perfil de contratante da páxina web do Parlamento de Galicia.
18	Prazo para a execución do contrato	A partir da súa formalización

19	Seguro de responsabilidade civil	Non se exige
20	Subcontratación	Permítese
21	Prazo de garantía do servizo	Non procede
22	Acceso ao perfil de contratante	www.parlamentodegalicia.gal
23	Código nomenclatura CPV	79540000 Servizos de interpretación
24	Código clasificación estatística CPA-2002	748514 Servizos de interpretación
25	Medio de realización das notificacións	Mediante correo electrónico
26	Contido sobre B	Os licitadores deberán incluír neste sobre, en formato papel e en formato electrónico (CD, DVD, <i>pendrive</i> ,...), a documentación na que figuren as características da súa oferta que acredite e xustifique o cumprimento das condicións que se establecen no prego de prescricións técnicas e que permitan a valoración dos criterios de adjudicación establecidos no punto 16 do cadro de especificacións suxeitos a xuízos de valor, por non seren avaliábeis por fórmulas, escalas ou porcentaxes. Conterá, en xeral, os detalles ou as precisións que considere convenientes o licitador para a mellor realización do servizo obxecto da contratación. Calquera outro aspecto relacionado coa prestación do servizo para garantir o mantemento da calidade do servizo.
27	Contido sobre C	Os licitadores deberán incluír neste sobre a documentación que permita a valoración dos criterios de adjudicación establecidos no punto 16 do cadro de especificacións avaliábeis de forma automática por aplicación de fórmulas. Deberá conter, en todo caso, o modelo de proposición que se insire como anexo VI.
28	Responsable do contrato	Directora do Gabinete da Presidencia
29	Penalidades	Conforme a determinación, na cláusula sétima, do carácter de obrigas contractuais esenciais dos requisitos mínimos exixidos no prego de prescricións técnicas respecto do persoal que realizará a prestación do servizo, establécese como penalidade o incumprimento da obriga de substituír os efectivos no caso de ausencia, baixa, licenza, permiso, vacacións ou por calquera outra, nos termos do punto 4 da cláusula décimo sexta. Neste caso, ademais da obriga de detraer do prezo da contratación as cantidades relativas aos salarios e gastos sociais non aboados pola empresa con motivo da non substitución dos efectivos, establécese una penalidade do 10 % do importe das ditas cantidades.
30	Clasificación	Non se exige

ANEXO I
(sobre A)

D./D^a., con domicilio en, rúa, núm., DNI núm., expedido en, actuando en (nome propio ou en representación de, co NIF/CIF núm.), para os efectos de participar na contratación administrativa para a prestación do servizo do Parlamento de Galicia, conforme o establecido na cláusula vixésimo terceira do prego de cláusulas administrativas para o caso de efectuar notificacións, expresamente autorizo o Parlamento de Galicia a efectuar as notificacións que se produzan como consecuencia da tramitación deste procedemento a través do seguinte correo electrónico:

Correo electrónico:

(Lugar, data e sinatura)

ANEXO II

Declaración responsable (Sobre A)

D./D^a., con domicilio en, rúa, núm., DNI núm., expedido en, actuando en (nome propio ou en representación de, co NIF/CIF núm.), para os efectos de participar na contratación administrativa para a prestación do servizo do Parlamento de Galicia, e conforme o disposto na cláusula sétima do prego de cláusulas administrativas, declara que a totalidade do persoal que destinará á prestación do servizo no caso de resultar adxudicatario posúe a titulacións e traballos previos exixidos no punto 9 da dita cláusula sétima.

(lugar, data e sinatura)

ANEXO III

Modelo de declaración responsable (Sobre A)

D./D^a., con domicilio en, rúa, núm., DNI núm., expedido en, actuando en (nome propio ou en representación de, co NIF/CIF núm.), para os efectos de participar na contratación administrativa para a prestación do servizo do Parlamento de Galicia, conforme o establecido na cláusula sétima dos pregos de cláusulas administrativas que rexe este contratación,

DECLARA RESPONSABLEMENTE,

- Que tanto a entidade como quen a representa e asina esta declaración teñen a personalidade xurídica suficiente e, de ser o caso, representación bastante, e cumpren as condicións de solvencia económica, financeira e técnica ou profesional exixidos para participar neste procedemento de contratación.
- Que achegará en calquera momento que lle sexa solicitada polo Parlamento de Galicia a documentación acreditativa do cumprimento destas circunstancias.
- Que nin o asinante da declaración, nin a entidade á que representa, nin ningún dos seus administradores ou representantes, están incurso en suposto ningún daqueles a que se refire o artigo 60 do TRLCSP.
- Que a entidade se atopa ao día no cumprimento das obrigas tributarias coa Fazenda estatal e autonómica e coa Seguridade Social impostas polas disposicións vixentes.

ANEXO IV

*Modelo de aval
(para o caso de constituírse garantía mediante aval)*

A entidade (*razón social da entidade de crédito ou sociedade de garantía recíproca*), co NIF, con domicilio para efectos de notificacións e requirimentos (*na rúa/praza, avenida, código postal, localidade*) e no seu nome..... (*nome e apelidos do/s apoderado/s*), con poderes suficientes para obrigalo neste acto, AVALA a: ...
..... (*nome e apelidos ou razón social do avalado*),
co NIF....., en virtude do disposto (*norma/s que impoñen a constitución desta garantía*) para responder das seguintes obrigas (*detallar o obxecto do contrato ou obriga/s asumidas polo garantido*), ante o Parlamento de Galicia, por importe de (*en letra e cifras*).....

A entidade avalista declara, baixo a súa responsabilidade, que cumpre os requisitos previstos na lexislación de contratos do sector público. Este aval outórgase solidariamente respecto do obrigado principal, con renuncia expresa ao beneficio de excusión e con compromiso de pagamento ao primeiro requirimento do Parlamento de Galicia, con suxeición aos termos previstos na lexislación de contratos do sector público e nas súas normas de desenvolvemento.

O presente aval permanecerá vixente ata que o Parlamento de Galicia autorice a súa cancelación ou devolución de acordo co establecido no texto refundido da Lei de contratos do sector público e lexislación complementaria.

*(Lugar e data)
(razón social da entidade)
(sinatura do/s apoderado/s)*

ACREDITACIÓN DA SUFICIENCIA DE PODERES

ANEXO V

(Sobre A)

Titulación e tempo traballado dos recursos ofertados:

Empresa licitadora:

Recurso: (nome e apelidos)

Titulación académica	Centro			Data expedición ⁽¹⁾
Categoría profesional	Data alta ⁽¹⁾	Data baixa ⁽¹⁾	Meses	Actividade

(1) As datas en formato dd/mm/aaaa

(lugar, data e sinatura)

ANEXO VI

Modelo de proposición (Sobre C)

D./D^a., con domicilio en, rúa, núm., DNI núm., expedido en, actuando en (nome propio ou en representación de, co NIF/CIF núm.), para os efectos de participar na contratación administrativa para a prestación do servizo do Parlamento de Galicia, comprométese a realizar a prestación obxecto do contrato con suxeición ás condicións establecidas no prego de prescricións técnicas e de cláusulas administrativas particulares desta contratación, polos seguintes importes:

Ofertado pola licitador	
1. Sesión plenaria ou acto de dous días de duración	
Prezo excluído o IVE	en letras:
	en números:
IVE	en letras:
	en números:
2. Sesión plenaria ou acto de día e medio de duración	
Prezo excluído o IVE	en letras:
	en números:
IVE	en letras:
	en números:
3. Sesión plenaria ou acto dun día de duración	
Prezo excluído o IVE	en letras:
	en números:
IVE	en letras:
	en números:
4. Sesión plenaria ou acto de medio día de duración	
Prezo excluído o IVE	en letras:
	en números:
IVE	en letras:
	en números:

(lugar, data e sinatura)

Prego de prescricións técnicas da contratación administrativa para a prestación do servizo de interpretación da lingua de signos para a Administración do Parlamento de Galicia

Primeira. Obxecto

É obxecto do contrato a prestación do servizo de interpretación entre a lingua oral, en galego e en castelán, e a lingua de signos para persoas xordas, que comprende a presenza de intérpretes que coñezan ambas as dúas linguas, en todos os plenos ordinarios e extraordinarios que se celebren no Parlamento de Galicia, así coma naqueloutros actos en que, a xuízo da Administración parlamentaria, sexa necesaria a súa presenza.

Segunda. Obxectivos

O obxectivo da contratación é cumprir cos criterios e as condicións que se consideran básicos para garantir o acceso das persoas con discapacidade auditiva á información e actividade parlamentaria, de acordo cos principios de igualdade de oportunidades, non discriminación e accesibilidade universal, de acordo co establecido na Lei 27/2007, do 23 de outubro, pola que se recoñecen as linguas de signos españolas e se regulan os medios de apoio á comunicación oral das persoas xordas, con discapacidade auditiva e xordocegas, e a Lei 8/1997, de 20 de agosto, de accesibilidade e supresión de barreiras na Comunidade Autónoma de Galicia.

Terceira. Medio tecnolóxico audiovisual

O Parlamento de Galicia, para facilitar a accesibilidade e participación das persoas con discapacidade auditiva en igualdade de condicións que o resto dos cidadáns, incorpora na súa páxina web (www.parlamentodegalicia.gal) una ventá dedicada á emisión en directo de todos os plenos e outros actos que se celebren na Cámara, a través da cal se accederá á tradución simultánea en lingua de signos do dito pleno ou acto realizado polas/os intérpretes cuxo servizo é o obxecto do presente contrato.

Cuarta. Calidade do servizo

Os/as intérpretes deben traducir as mensaxes dos/as oradores coa maior exactitude posible, incluíndo todo tipo de matices e descripción de actitudes necesarias para a correcta comprensión pola comunidade xorda.

Para isto, estes profesionais terán un probado coñecemento dos idiomas oficiais da Comunidade Autónoma de Galicia –galego e castelán–, así como experimentada capacidade de adaptación aos diferentes niveis, contidos e contextos comunicativos propios da actividade parlamentaria.

Quinta. Desenvolvemento do servizo

O adxudicatario deberá poñer á disposición do Parlamento de Galicia as/os profesionais intérpretes necesarios para intervir en todos os plenos, ordinarios e extraordinarios, que se celebren na Cámara, así como naqueloutros actos en que así o decida a Administración parlamentaria.

A prestación do servizo será continuada durante a celebración da correspondente sesión plenaria ou acto, polo que o adxudicatario deberá asignar á prestación do servizo o número de intérpretes suficientes para garantir os adecuados descansos entre eles sen que se produzan interrupcións na tradución das correspondentes intervencións dos oradores ou calquera outro participante no pleno ou acto.

Con este fin, os licitadores deberán presentar na súa oferta unha lista de profesionais intérpretes, integrada por persoas con coñecementos acreditados tanto en lingua oral, nos idiomas oficiais galego e castelán, como en lingua de signos, que estarán á disposición do Parlamento de Galicia para garantir unha atención continuada do servizo durante a celebración dos plenos ou actos que a xuízo da Administración parlamentaria sexa necesaria a súa presenza.

As/os intérpretes da linguaxe de signos actuarán sempre de forma profesional e asumirán a súa responsabilidade como tal. Así, durante o exercicio do seu labor:

1. Manterán en todo momento unha actitude imparcial, reflectindo coa súa actuación e comportamento a neutralidade que corresponde á súa tarefa, evitando actitudes ou comportamentos que presupoñan consello ou control, ou dos que se deduza aprobación ou desaprobación respecto da intervención do orador ao que traduzan.
2. Deberán manter unha presenza persoal neutra e aceptable para cada situación da que non se permita extraer ningún tipo de connotación.

3. Interpretarán a totalidade do expresado de maneira que o resultado se cinguirá fielmente á mensaxe orixinal.

4. Realizarán o seu traballo favorecendo unha comunicación o máis completa posible e adaptaranse en cada caso ás habilidades comunicativas dos/as preceptores/as usuarios/as potenciais.

Sexta. Equipamento, locais e autorizacións de acceso

O Parlamento de Galicia porá á disposición do persoal da empresa contratista o equipamento necesario para o desenvolvemento do seu traballo, así como os locais adecuados para o desenvolvemento da prestación do servizo, non adquirindo pola dita razón ningún dereito sobre eles.

O adxudicatario disporá, durante o período de vixencia do contrato, do permiso de acceso ás instalacións e locais nos que deba desenvolver o servizo contratado, non adquirindo tampouco pola dita razón ningún dereito sobre eles. O Parlamento de Galicia indicará ao adxudicatario as normas e condicións dese acceso.

En calquera caso, o persoal do adxudicatario deberá cumprir os requisitos de identificación e xerais esixidos en materia de seguridade polo Parlamento de Galicia.

Sétima. Representante

O contratista deberá designar unha persoa que o represente, para os efectos da interlocución co Parlamento de Galicia respecto da contratación deste servizo.

Oitava. Gastos sociais e tributos

O adxudicatario queda obrigado a que todo o persoal, propio ou alleo, que empregue para a execución dos traballos contratados, estea afiliado á Seguridade Social, obrigándose, así mesmo, a cumprir en relación co dito persoal toda a lexislación laboral vixente.

Todos os gastos de carácter social, así como os relativos a tributos do referido persoal, serán por conta do adxudicatario.

Décima. Responsabilidade sobre o desenvolvemento dos traballos

No desenvolvemento dos traballos é responsabilidade do adxudicatario que o seu persoal se ataña a toda a normativa de obrigado cumprimento que en cada momento sexa aplicable á actividade que executen tanto nos seus aspectos técnicos coma de seguridade e hixiene. Tamén deberá aterse ao Regulamento do Parlamento de Galicia (especialmente no referente a seguridade) e ás demais normas de funcionamento xeral que emanen do órgano de contratación.

O adxudicatario responderá ante os tribunais de xustiza dos accidentes que puidesen sobrevir ao seu persoal por prestar os seus servizos no Parlamento de Galicia, polo que este queda liberado de toda responsabilidade ao respecto.

Décimo primeira. Medios humanos para a execución do contrato

O adxudicatario deberá dispoñer dos medios humanos con idoneidade técnica e en número suficiente para a prestación axeitada do servizo obxecto do contrato.

Os recursos ofertados deberán ser, como mínimo, de tres efectivos e estar en posesión da titulación de técnico superior en interpretación da lingua de signos e ter polo menos unha experiencia como intérprete da lingua de signos dun ano.

As propostas deberán incluír unha relación detallada do perfil do equipo humano que vai desenvolver a prestación do servizo. O persoal deberá estar en posesión de todos os títulos e requisitos establecidos para o desenvolvemento das actividades propias deste servizo na normativa vixente que resulte de aplicación en cada momento.

Décimo segunda. Medios de seguridade laboral

O adxudicatario dotará o referido persoal de todos os medios de seguridade laboral, obrigados pola vixente Lei 31/1995, do 8 de novembro, sobre prevención de riscos laborais, e a súa normativa complementaria, e daqueles outros que estime necesarios.